



**Høreforeningen**

Blekinge Boulevard 2  
2630 Taastrup

Tlf.: +45 3675 4200

Fax: +45 3638 8580

mail@hoeforeningen.dk  
www.hoeforeningen.dk

cvr-nr.: 61032312

Til Folketingets Kulturdvalg  
Att. Formand Orla Hav

Taastrup, den 14. december 2016

Kære Orla Hav,

Op mod 800.000 danskere i alle aldre - svarende til ca. 16 % af befolkningen - har problemer med hørelsen i større eller mindre omfang. En meget stor del af disse - mindst 300.000 - skønnes at være afhængige af undertekster på dansksprogede TV-programmer, dansksprogede videoer på internettet og danske biografilm. Også normalthørende danskere har glæde af undertekster, idet dialekt, utydelig udtale, baggrundsstøj og underlægningsmusik til tider kan gøre det svært at høre alle replikker.

Høreforeningen har i flere år forsøgt at få biograferne til at vise flere tekstede forestillinger. Det har desværre vist sig meget svært, særligt hvad angår de store biografer. Det er yderst få og meget små biografer, der konsekvent viser dansksprogede film med undertekster. Når de større biografer viser de tekstede versioner, så sker det ofte i dagtimerne, hvor kun få går i biografen. Derudover gør biograferne INTET for at gøre opmærksom på muligheden for, at man kan se en dansk film med undertekster. Disse konkluderer også i samme åndedrag via deres undersøgelser, at der ikke er kundegrundlag nok for at vise de tekstede danske film!

Vi henleder opmærksomheden på FN's Handicapkonvention artikel 9, stk 2.b om tilgængelighed:

**Deltagerstaterne skal ligeledes træffe passende foranstaltninger til:  
at sikre, at private udbydere af faciliteter og tilbud, som er åbne for eller gives  
til offentligheden, tager hensyn til alle aspekter af tilgængelighed for personer  
med handicap**

Vi mener, at mennesker med hørenedsættelse diskrimineres, når biograferne viser danske film uden tekster. Mennesker med hørenedsættelse fratages muligheden for at deltage i de kulturelle oplevelser af danske film i biograferne sammen med andre hørende pårørende og venner og den efterfølgende samtale eller debat om filmene, fx på arbejdspladsen i frokostpausen, under samtaler med venner eller i debatter på nettet.

I de filmstøttebetingelser, der trådte i kraft 1. juli i år blev det et krav, at der skal laves en tekstet kopi af alle dansksprogede film, der modtager produktionsstøtte via DFI. Det betyder, at

man fra ca. 2018 kan regne med, at der findes en tekstet kopi af alle nye danske film, der har modtaget støtte. Desværre rummer støttebetingelserne ikke et krav om, at biograferne skal vise filmene med tekster. I Norge har det siden 1. januar 2012 været et lovkrav, at alle norske film, der modtager filmstøtte skal vises med undertekster i biografen (ved alle forestillinger). I Sverige besluttede de to største biografkæder i efteråret 2014 at vise alle svenske film med tekster, når der fandtes en tekstet kopi af filmen. I begge lande har publikum taget godt imod teksterne, og det har ikke haft negativ effekt på besøgstallet.

Biograferne er bekymrede for, at normalthørendes oplevelse af filmen bliver forstyrret af teksten, og de derfor fravælger at komme i biografen. Der er intet, der tyder på, at denne bekymring har hold i virkeligheden. Desuden er der sjovt nok ingen hørende, der føler det generende eller forstyrrende, at der er tekster på de fremmedsprogede film.

Vi gør også opmærksom på, at langt de fleste personer med nedsat hørelse er uvidende om muligheden for tekstede danske film i biograferne - netop på grund af den manglende markedsføring af tekstede danske film. Man bør derfor kalkulere med, at det kan tage en rum tid / ressourcer at få udbredt budskabet. Dét vil Høreforeningen gerne hjælpe til med.

Høreforeningen mener, at der ER et potentielt stort publikum til tekstede forestillinger og foreslår følgende forsøgsordning, der skal vare 1 år subsidært 2 år:

De store biografer i landets 10 største byer København (3 biografer udvælges), Aarhus (1), Odense (1), Aalborg (1), Esbjerg (1), Randers (1), Kolding (1), Horsens (1), Vejle (1) og Roskilde (1) med flere sale til rådighed stiller deres mindste sal til rådighed (gerne suppleret med teleslynge). Parenteserne angiver antallet af udvalgte biografer. De udvalgte biografer forpligtes til at fremvise de tekstede danske film på alle forestillingerne alle ugens dage i de første 3 uger efter premieredagen - eller på publikumsattraktive tider (kl 14 - 17 - 19) alle ugens dage indtil slutdatoen for fremvisningen af filmen. Forestillingerne skal IKKE vises som særforestillinger, men som almindelige tekstede forestillinger på samme vilkår som de øvrige forestillinger.

Biograferne (evt. i samarbejde med filmproducenterne) skal via deres sædvanlige markedsføringskanaler tydeligt gøre opmærksom på muligheden for at se de dansksprogede film med tekster. Dette indebærer tydelig markering i annoncer hos dags- og lokalpresse, at tekstet version findes - markeringen kunne være det samme symbol som bruges på TV [=]. På TV-reklamer, videoreklamer på internettet og biograftrailers skal det også tydeliggøres ved hjælp af dels undertekster samt markering med symbolet [=].

Forsøgsordningen foreslås at træde i kraft hurtigst muligt.

Høreforeningen søger derfor Kulturudvalgets opbakning til forsøgsordningen og ønsker et foretræde for Kulturudvalget, så vi kan få uddybet vores synspunkter og besvare eventuelle spørgsmål.

Med venlig hilsen

Leon Otto Carlsen  
Næstformand i Høreforeningen  
Formand for Høreforeningens tilgængelighedsudvalg

E-mail: loc@hoeforeningen.dk